



PÓRTICO
LIBRERÍAS

LINGÜÍSTICA

Mayo 2025

www.porticolibrerias.es



(+34) 976 35 03 03

Horario de atención: de 9h a 15h

catalogo@porticolibrerias.es

C/ Muñoz Seca 6 - 50005 Zaragoza

Proyecto financiado por la Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura, Ministerio de Cultura



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



GOBIERNO
DE ESPAÑA
MINISTERIO
DE CULTURA



Plan de
Recuperación,
Transformación
y Resiliencia

A Multimodal Language Faculty : A Cognitive Framework for Human Communication



Cohn, Neil
Schilperoord, Joost
1. ed.
Bloomsbury, 2024
352 p. ; 23x15 cm.
9781350402416
132,11 €

Natural human communication is multimodal. We pair speech with gestures, and combine writing with pictures from online messaging to comics to advertising. This richness of human communication remains unaddressed in linguistic and cognitive theories which maintain traditional amodal assumptions about language. What is needed is a new, multimodal paradigm. This book posits a bold reorganization of the structures of language, and heralds a reconsideration of its guiding assumptions.

Apasionadas preferencias : la mirada del traductor



Miguel Crespo, Olivia de
1. ed.
Consejo Superior de
Investigaciones Científicas
(CSIC), 2025
(23 de abril ; 21)
100 p. ; 14x11 cm.
9788400114015
10,00 €

Esta entrega de la Serie 23 de Abril ofrece la experiencia de formación y la labor profesional de la traductora Olivia de Miguel, quien plantea las disyuntivas y los retos que supone conservar la esencia de un texto que ha de ser acogido en una nueva lengua.

Aproximación a la traducción de referentes culturales en el ámbito audiovisual y literario : Approach to the translation of cultural references in the audiovisual and literary fields



Mogorrón Huerta, Pedro (ed.)
Navarro Brotons, Lucía (ed.)
Martínez-Blasco, Iván (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2025
(IVITRA Research in
linguistics and literature ; 45)
xiii, 313 p.
9789027219701
127,92 €

En todas las lenguas existen numerosos referentes y conceptos idiosincrásicos. Esas especificidades sociales, lingüísticas, gestuales, materiales, incluso ideológicas, sometidas a continuas reescrituras e interpretaciones a través de los tiempos, que no tienen a menudo equivalentes exactos o funcionales en otras lenguas y culturas, suponen inevitables dificultades para comprenderlas desde otros horizontes y como no para traducirlas.

Avances y desarrollo de los estudios sobre el léxico disponible : una aproximación desde la variación léxica



Santos Díaz, Inmaculada
Clotilde (ed.)
Ávila Muñoz, Antonio
Manuel (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2025
348 p. ; 21x14 cm.
9783631921692
72,22 €

El análisis de la variación léxica que manifiestan las lenguas ha sido objeto de interés constante por parte de profesionales provenientes de diversos ámbitos, como la lingüística, la educación, la estadística, la psicología, la dialectología y la sociolingüística. Este libro expone la importancia clave de los estudios sobre disponibilidad léxica para comprender las complejidades de la variación léxica en diferentes contextos de aplicación.

Buceando entre palabras : inmersiones en la gramática de la mano de Manuel Leonetti



Gumiel Molina, Silvia (ed.)
Bosque Muñoz, Ignacio (ed.)
Sánchez López, Cristina
(1966-) (ed.)
1. ed.
Universidad de Alcalá, 2024
(Obras
colectivas.Humanidades ; 97)
326 p. ; 24x17 cm.
9788410432079
18,00 €

Buceando entre palabras es un libro de homenaje a Manuel Leonetti preparado por sus amigos, colegas y compañeros. Se abordan en él muchos de los temas gramaticales que trató ampliamente Manuel en sus trabajos (entre ellos, la referencia, la definitud, el tiempo verbal, la predicación secundaria, el marcado diferencial de objeto o el foco), junto con otros que no abordó directamente, pero que se hallaban entre sus intereses.

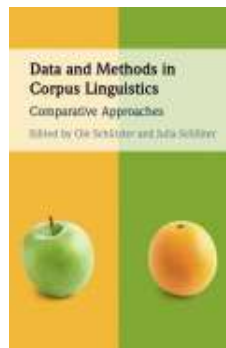
Cross-Cultural Pragmatics and Foreign Language Learning



House, Juliane
Kádár, Dániel Z.
1. ed.
Edinburgh University Press,
2024
(Edinburgh Studies in
Pragmatics)
240 p. ; 23x15 cm.
9781399523226
128,14 €

Cross-Cultural Pragmatics and Foreign Language Learning provides a new ground-breaking approach to the study of second language learning through the lens of cross-cultural pragmatics. Cross-cultural pragmatics involves the use of contrastive linguistic research, supported by a variety of methodologies such as surveys, interviews and discourse completion tests.

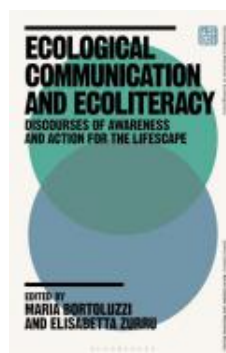
Data and Methods in Corpus Linguistics : comparative Approaches



Schützler, Ole (ed.)
Schlüter, Julia (ed.)
1. ed.
Cambridge University Press,
2025
373 p. ; 22x15 cm.
9781108731034
37,00 €

Corpus linguistics continues to be a vibrant methodology applied across highly diverse fields of research in the language sciences. With the current steep rise in corpus sizes, computational power, statistical literacy and multi-purpose software tools, and inspired by neighbouring disciplines, approaches have diversified to an extent that calls for an intensification of the accompanying critical debate.

Ecological Communication and Ecoliteracy : Discourses of Awareness and Action for the Lifescape



Bortoluzzi, Maria (ed.)
Zurru, Elisabetta (ed.)
1. ed.
Bloomsbury, 2024
(Bloomsbury Advances in
Ecolinguistics)
288 p. ; 23x15 cm.
9781350335820
132,11 €

Through the frameworks of ecolinguistics, multimodal studies and ecoliteracy, the book discusses how the environmental crisis is communicated as an urgent global and local issue in a variety of media, texts and events.

***Educación para la inclusión :
reflexiones desde el multilingüismo, la
interculturalidad y la tecnología***



Orcasitas Vicandi, María (ed.)
Roman Etxebarrieta, Gorka (ed.)
Antzaka, Alexia (ed.)
1. ed.
Tirant Humanidades, 2025
(Márgenes)
208 p. ; 21x15 cm.
9788411836814
17,90 €

Educación para la Inclusión: Reflexiones desde el Multilingüismo, la Interculturalidad y la Tecnología es una obra imprescindible para educadoras e investigadoras comprometidas con la construcción de una educación más equitativa y accesible. Dirigido a quienes buscan estrategias innovadoras para promover la inclusión educativa, este libro proporciona herramientas prácticas y perspectivas valiosas para abordar la diversidad en el aula.

***El castellano y el catalán en contacto :
efectos sobre el vocabulario***



Serrano Zapata, Maribel
1. ed.
Peter Lang, 2024
200 p. ; 21x14 cm.
9783631897676
50,09 €

Este libro es resultado de una investigación sobre disponibilidad léxica en Lleida. El objetivo principal es reflejar la estratificación social del léxico, a partir de la covariación con diversos factores lingüísticos y sociales.

***El español en el Estrecho de Gibraltar y
el Magreb***



Lara Bermejo, Víctor
1. ed.
Iberoamericana
Vervuert, 2025
(Lengua y sociedad en el mundo hispánico ; 56)
154 p.
9788491924982
23,99 €

Este libro presenta el español hablado en el Estrecho de Gibraltar y el Magreb, gracias a un trabajo de campo que, de manera exhaustiva, ha recogido muestras orales espontáneas de hablantes procedentes de Ceuta, Melilla, el oeste de Argelia, el antiguo protectorado en Marruecos, el Sáhara Occidental, la Bahía de Algeciras y el Peñón de Gibraltar.

***El valencià a Santa Pola : estudi
lingüístic d'un lloc de frontera***



Mas i Miralles, Antoni
1. ed.
Universitat de Alicante, 2025
(Monografias)
368 p. ; 24x17 cm.
9788497178846
18,00 €

El valencià a Santa Pola: Estudi lingüístic d'un lloc de frontera és un treball que analitza aquesta varietat local des de perspectives lingüístiques diferents.

English and Spanish : world Languages in Interaction



Pérez, Danae (ed.) ... [et al.]
1. ed.
Cambridge University Press,
2025
374 p. ; 22x15 cm.
9781108736978
37,00 €

This volume compares the evolution and current status of two of the world's major languages, English and Spanish. Parallel chapters trace the emergence of Global English and Spanish and their current status, covering aspects such as language and dialect contact, language typology, norm development in pluricentric languages, and identity construction.

Enseñanza de lenguas extranjeras y bienestar docente : the flipped classroom



Ruíz Cecilia, Raúl
Birov, Lenka
1. ed.
Comares, 2025
(Enseñar y aprender)
106 p. ; 24x17 cm.
9788413697567
14,00 €

El mundo de la educación está en constante evolución, y el modelo Flipped Classroom se presenta como una innovadora estrategia para mejorar la enseñanza de lenguas extranjeras. Este enfoque invierte la dinámica tradicional del aula, trasladando la instrucción teórica fuera del aula y dedicando el tiempo en clase a actividades prácticas y colaborativas.

Esta obra es una revisión teórica de los estudios más relevantes sobre el Flipped Classroom publicados en la última década.

Ver muestra

Estudios del discurso : The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies



López Ferrero, Carmen (ed.)
Carranza, Isolda E. (ed.)
Djik, Teun A. van (ed.)
1. ed.
Routledge, 2025
(Routledge Spanish Language Handbooks)
592 p.
9781032264714
62,63 €

Estudios del discurso / The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies es un manual internacional que ofrece un panorama abarcador de los Estudios del discurso, con acento en las áreas más relevantes, actuales y de proyección futura en el mundo hispanohablante. Participan en él académicos que son referentes del campo en España, América Latina y Estados Unidos.

Género, literatura infantil y juvenil y formación de identidades



Aguilar Ródenas, Consol
1. ed.
Universitat Jaume I, Servei de Comunicació i Publicacions,
2023
(Sendes ; 28)
302 p. ; 24x17 cm.
9788419647511
20,00 €

Fruto del trabajo iniciado en el año 2000 dentro del grupo de investigación que coordina la autora, «Didáctica de la Lengua y la Literatura y Pedagogía Crítica», surge esta obra en torno a la formación de identidades de género a través de la LIJ.

Ver muestra

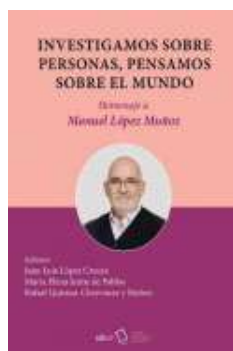
Intonation in Language Contact : the case of Spanish in Catalonia



Grünke, Jonas
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2024
(Linguistik
Aktuell/Linguistics Today ;
286)
ix, 427 p.
9789027218162
164,32 €

The intense language contact between Spanish and Catalan in Catalonia has led to cross-linguistic influence at all linguistic levels, but its effect on the prosody of these languages has received little attention to date. Based on semi-spontaneous and read speech data from 31 Catalan–Spanish bilinguals, this book provides a comprehensive analysis of the intonation of Spanish and Catalan as spoken in Girona, with a focus on the speakers' bilingualism.

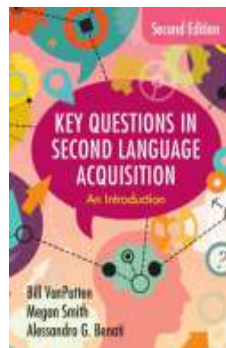
Investigamos sobre personas, pensamos sobre el mundo : homenaje a Manuel López Muñoz



López Cruces, Juan Luis (ed.)
Jaime de Pablos, María Elena (ed.)
Quirosa-Cheyrouze y Muñoz, Rafael (ed.)
1. ed.
Editorial Universidad de Almería, 2024
528 p. ; 24x17 cm.
9788413513478
22,00 €

El presente volumen está consagrado a la memoria de Manuel López Muñoz (Jaén, 1966-Almería, 2022), catedrático de Filología Latina de la Universidad de Almería. Todas las contribuciones que lo integran están dedicadas a él.

Key Questions in Second Language Acquisition : an Introduction



Van Patten, Bill
Smith, Megan
Benati, Alessandro G.
2. ed.
Cambridge University Press,
2025
249 p.
9781009306034
38,43 €

Now in its second edition, this highly accessible introductory textbook establishes the fundamentals driving the field of second language (L2) acquisition research, including its historical foundations. Intended for the novice in the field with no background in linguistics or psycholinguistics, it explains important linguistic concepts, and how and why they are relevant to second language acquisition.

La divulgación lingüística : formación, información y desinformación



Marqueta Gracia, Bárbara (ed.)
López García, Fernando (ed.)
1. ed.
Prensas Universitarias de Zaragoza, 2025
(Estudios ; 56)
278 p. ; 21x15 cm.
9788413408422
22,00 €

El presente volumen reúne una serie de contribuciones sobre el panorama de la divulgación lingüística, centrada en tres ámbitos principales: la comunicación, la enseñanza y la diversidad lingüística.

Ver muestra

La integración de la pronunciación en el aula de ELE



Bárkányi, Zsuzsanna (ed.)
Galindo, Mar (ed.)
Pérez-Bernabeu, Aarón (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2024
(IVITRA Research in
linguistics and literature ; 42)
vi, 310 p.
9789027217868
127,92 €

La integración de la pronunciación en el aula de ELE es una obra colectiva de 23 especialistas que abordan la enseñanza de la pronunciación del español como lengua adicional desde distintas perspectivas con el fin de enriquecer su didáctica.

La sociolingüística del español en España y América : 25 años de estudios coordinados



Molina Martos, Isabel (ed.) ...
[et al.]
1. ed.
Universidad de Alcalá, 2024
(Monografías.Humanidades ;
98)
258 p. ; 24x17 cm.
9788410432024
28,00 €

En 2024 se cumple más de un cuarto de siglo desde que se pusiera en marcha la iniciativa de una investigación sociolingüística coordinada del español. Este objetivo se ha logrado en el marco del “Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América” (PRESEEA), gracias al cual existe el mayor corpus de datos del español de las principales capitales del mundo hispanohablante recogido sobre una misma base metodológica de preestratificación sociolingüística.

Ver muestra

Language, Linguistics and Middle English Literature : essays in Honor of Karla Taylor



Allen, Elizabeth (ed.)
Sanok, Catherine (ed.)
1. ed.
Boydell & Brewer, 2025
272 p. ; 23x15 cm.
9781843847397
121,02 €

Explores the intersections between two fundamental approaches to medieval literature, shedding new light on texts ranging from The Canterbury Tales to Le Morte Darthur.

This volume identifies new methods and questions for language-based approaches to medieval English literature and literature-based approaches to Middle English by identifying philology as a cross-disciplinary practice shared by literary scholarship and linguistics.

Las construcciones suspendidas en español : un paradigma en gramática del discurso



Pérez Béjar, Víctor
1. ed.
Peter Lang, 2024
(Linguistic Insights ; 307)
470 p. ; 24 cm.
9783034347990
104,48 €

Las construcciones suspendidas en español son un grupo de patrones sintácticos provenientes de los períodos causales, condicionales, consecutivos y comparativos en los que la apódosis o cláusula principal queda sustituida por un tonema final en anticadencia: como no me dijiste nada..., si te apetece un helado..., es un libro tan bueno...

Lengua de la ciencia y pensamiento lingüístico



De Beni, Matteo
Sartor, Elisa
1. ed.
Universidade da Coruña, 2025
(Anexos de Revista de
Lexicografía ; 45)
352 p. ; 24x17 cm.
9788497498944
20,00 €

El volumen reúne dieciséis trabajos que se estructuran en tres secciones: la lengua de la ciencia en autores de la historia del español, el pensamiento lingüístico acerca de la lengua de la ciencia expresado en las obras lexicográficas, y el léxico científico y técnico del español.

Lengua, cultura y glotopolítica en Guinea Ecuatorial : una mirada histórica



Castillo-Rodriguez, Susana
1. ed.
Iberoamericana
Vervuert, 2025
(Lengua y sociedad en el
mundo hispánico ; 57)
248 p. ; 22 cm.
9788491925118
42,00 €

En este libro se aborda la cuestión de la colonialidad del español como lengua de poder en Guinea Ecuatorial examinando, a través de la reconstrucción de la historia política, lingüística y cultural la interacción de los recursos humanos, económicos, legislativos, políticos y educativos que fueron necesarios para transformar el ser y el saber de la población local.

Ver muestra

Lexicografía del español : panhispanismo e internacionalización



Fajardo Aguirre, Alejandro
(ed.)
Torres Medina, Dolores (ed.)
Díaz Rodríguez, Cristian (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2025
472 p. ; 21x14 cm.
9783631895504
94,47 €

La gran extensión geográfica del español ha producido numerosas obras lexicográficas que se enfrentan al reto de dar respuesta a problemas derivados de la internacionalización lograda por esta lengua.

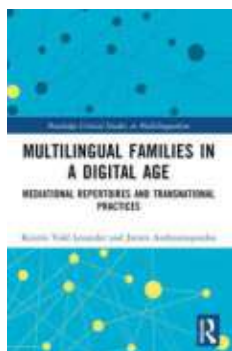
Morphology : From Data to Theories



Fábregas, Antonio
Scalise, Sergio
2. ed.
Edinburgh University Press,
2025
(Edinburgh Advanced
Textbooks in Linguistics)
272 p. ; 23x15 cm.
9781399529723
42,70 €

This textbook provides an in-depth introduction to morphology, while also engaging with the latest research and developments in the field. By presenting the latest theories and highlighting the current challenges in morphology, it offers a firm grounding for starting your own original research and will inspire your own thinking about the morphology of your target languages.

***Multilingual Families in a Digital Age :
Mediational Repertoires and
Transnational Practices***



Lexander, Kristin Vold
Androutsopoulos, Jannis
1. ed.
Routledge, 2025
(Routledge Critical Studies in
Multilingualism)
252 p.
9781032130279
59,79 €

This book offers new insights into transnational family life in today's digital age, exploring the media resources and language practices parents and children employ toward maintaining social relationships in digital interactions and constructing transnational family bonds and identities.

The book seeks to expand the boundaries of existing research on family multilingualism, in which digital communication has been little studied until now.

***Ni por favor ni por favora : cómo hablar
con lenguaje inclusivo sin que se note
(demasiado)***



Martín Barranco, María
1. ed.
Los Libros de la Catarata,
2019
(Catarata)
128 p. ; 22x14 cm.
9788490976821
14,00 €

Qué es el lenguaje inclusivo? ¿Es lo mismo que el lenguaje “políticamente correcto”? ¿Cómo hablar sin dejar fuera del discurso a la mitad de la población? ¿Es nuestro lenguaje sexista? ¿Y las autoridades encargadas de darle esplendor? Bluyín está fenomenal, cederrón es el no va más, podemos beber güisqui y comprar un souvenir siendo perfectamente correctas. Pero, ay, las mujeres tenemos que apañarnoslas para nombrarnos como podemos.

***Pragmatic Translation Studies :
principles, Strategies, and Techniques***

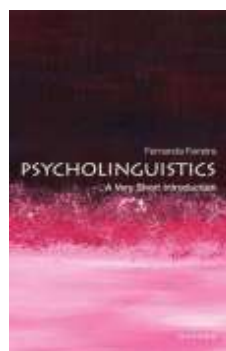


Mengzhi, Fang
1. ed.
Routledge, 2025
348 p.
9781032931944
206,45 €

This book aims to strengthen the link between applied translation theory and practice by elucidating translation principles, strategies, and techniques within a unified theoretical framework.

The author encapsulates the development of translation studies and its terminological system into a tripartite structure that unifies the study of translation through macro, meso, and micro approaches.

***Psycholinguistics : a Very Short
Introduction***



Ferreira, Fernanda
(Psychology)
1. ed.
Oxford University Press, 2025
(Very Short Introductions)
160 p. ; 17x11 cm.
9780192886774
12,80 €

This Very Short Introduction to psycholinguistics is an accessible and engaging description of how people use language. Talking and understanding language probably seem like simple and straightforward skills, but research in psycholinguistics has shown that complex computations take place behind the scenes when you communicate with others.

Representación del conocimiento especializado a través de imágenes : un protocolo para la selección y anotación

Representación del conocimiento
especializado a través de imágenes
Un protocolo para la selección y anotación



Arianne Reimerink

ROUTLEDGE TOWERS



Reimerink, Arianne
1. ed.
Comares, 2025
(Interlingua ; 399)
128 p. ; 24x17 cm.
9788413698656
16,00 €

Las imágenes juegan un papel primordial en la representación y la adquisición del conocimiento especializado. No es sorprendente entonces que los recursos terminológicos a menudo incluyan imágenes para realzar la información contenida en las entradas conceptuales. Sin embargo, la selección de estas imágenes no debe ser aleatoria, sino que debe basarse en unos criterios explícitos de selección que tengan en cuenta el tipo y la naturaleza del concepto representado.

Ver muestra

Sintaxi fonamental : les categories gramaticals



Cuenca y Ordinyana, Maria Josep
1. ed.
Universitat de València, 2025
(Biblioteca lingüística catalana ; 37)
232 p. ; 21x14 cm.
9788411185691
14,50 €

Definir què és un nom, una preposició o un adverbí no sempre resulta fàcil, encara que parlem de conceptes bàsics en la formació escolar. Definir les categories gramaticals, el fonament de la sintaxi, és l'objectiu, aparentment senzill però primordial, d'aquest llibre.

Ver muestra

Spanish as a Contact Language : An Ecological History

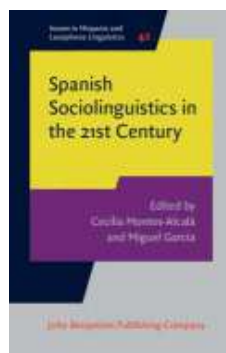


Sanz Sánchez, Israel
1. ed.
Edinburgh University Press,
2025
(Edinburgh Historical
Linguistics)
272 p. ; 23x15 cm.
9781474429108
42,70 €

Languages do not exist beyond their speakers, but the history of individual languages has often been told as if they had a life of their own, emerging from other languages, growing and sometimes dying. When applied to Spanish, this story line commonly begins in spoken Latin, with the language taking shape in medieval Spain before spreading beyond Europe in the colonial period.

This book proposes a new take on this narrative.

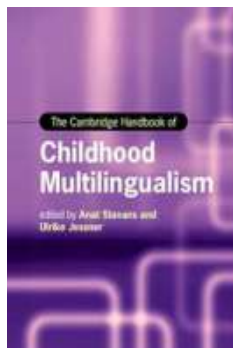
Spanish Sociolinguistics in the 21st Century : current trends and methodologies



Montes-Alcalá, Cecilia (ed.)
García, Miguel (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2025
(Issues in Hispanic and
Lusophone Linguistics ; 42)
xi, 235 p.
9789027221957
148,72 €

This volume features the latest advancements in Spanish sociolinguistics, drawing from the 10th Workshop on Spanish Sociolinguistics (WSS10).

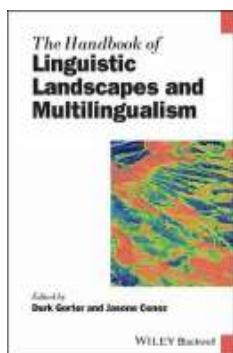
The Cambridge Handbook of Childhood Multilingualism



Stavans, Anat (ed.)
Jessner, Ulrike (ed.)
1. ed.
Cambridge University Press,
2025
(Cambridge Handbooks in
Language and Linguistics)
696 p. ; 24x17 cm.
9781108705691
59,79 €

Childhood multilingualism has become a norm rather than an exception. This is the first handbook to survey state-of-the-art research on the uniqueness of early multilingual development in children growing up with more than two languages in contact. It provides in-depth accounts of the complexity and dynamics of early multilingualism by internationally renowned scholars who have researched typologically different languages in different continents.

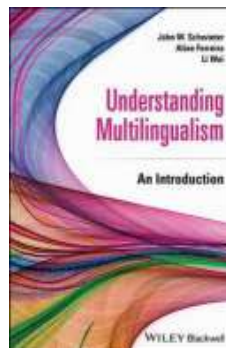
The Handbook of Linguistic Landscapes and Multilingualism



Gorter, Durk (ed.)
Cenoz, Jasone (ed.)
1. ed.
John Wiley & Sons, 2025
(Blackwell Handbooks in
Linguistics)
640 p. ; 25x18 cm.
9781394231775
236,50 €

The Handbook of Linguistic Landscapes and Multilingualism provides an in-depth exploration of linguistic landscapes as a tool to understand multilingualism across diverse global contexts. Edited by leading scholars Durk Gorter and Jasone Cenoz, this authoritative volume brings together pioneering research on the evolving interactions between language, place, space, and society.

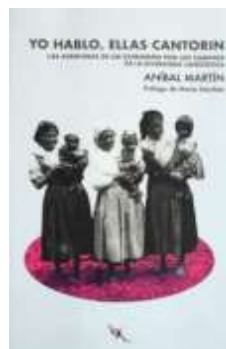
Understanding Multilingualism : an Introduction



Schwieter, John W.
Ferreira, Aline
Wei, Li
1. ed.
John Wiley & Sons, 2025
240 p. ; 24x17 cm.
9781119765165
62,58 €

Written by internationally recognized researchers and educators, *Understanding Multilingualism: An Introduction* provides detailed coverage of the various dimensions of modern multilingualism. It highlights the interdisciplinary nature of the field by exploring the broad spectrum of different sociolinguistic, psycholinguistic, and neurocognitive approaches to the study of multilingualism.

Yo hablo, ellas cantorin : las aventuras de un extremeño por los caminos de la diversidad lingüística



Martín, Aníbal
1. ed.
Pie de Página, 2023
(Tinta roja)
276 p. ; 23x15 cm.
9788412715804
20,00 €

Velaquí un particular libro de viajes cuyo protagonista, Aníbal —el del Toño y la Encarni—, narra sus aventuras lingüísticas y comparte distintas reflexiones en torno a la lengua. A lo largo de este periplo, que comienza y termina en Extremadura, el autor desgana los prejuicios con los que se topa y aborda aspectos como la glotofobia y la minorización.